

小學生文庫

第一集

(兒童話類)

印度童話

萬邦懷編譯 呂金錄校



商務印書館發行



印度童話

騙子和呆子

有個騙子和呆子合股做買賣，先期約定，不拘那一項，凡是得來的金錢，他們「二一添作五」的均分。有一日來了一場事情，他們拾得一個袋子，內裏藏着成千的金銀。

呆子說：『你取去一半，再給我一半罷！』

騙子已想出一個計策，打算把這一袋子金銀統統歸他自己受用；回答道：『不！我們現在要用的，可先拿點兒使用使用，其餘的一齊把牠埋了，到了我們要錢用時，我們可以將牠掘起來。』

呆子應允了這種辦法，於是他們倆只把金銀略爲拿點兒用用，餘下的

都埋在一棵樹底下，埋完後他們就此跑開。

當天夜裏騙子私自走到樹底下，把金銀掘將起來，背到他的屋子裏去。過了幾日，呆子對騙子說：『我們現在要用錢了！我們可回到樹底下，把我們所埋的金銀掘出來。』

騙子故意說：『你所說的話兒，往往是高明得很！我們且到樹底下去！』他們走到樹底下，在從前埋藏金銀的地方掘開，竟找不出一點兒東西。騙子大聲號哭，自捶他的胸膛，一把抓住了呆子，恨恨的喊道：『你——你是個賊！你黑夜裏跑回這裏，把金銀都偷了去。唉！一個人連他自己的股東都靠不住，好險啊！』呆子抗辯道：『我實在沒有幹這個。』

騙子那裏肯罷手，把呆子拖到審判官那裏去，告訴審判官說：『這個人是個股東，不拘何物，凡是我們得着的，都是彼此均分。我們曾拾得一個內中裝着成千的金銀，除使用了少許以外，其餘的都埋在一棵樹底下，

不料這個賊到晚上把牠都偷了去！

審判官盤問道：『你可能證明這樁事情的真實麼？你可有一點證據麼？』

騙子直言道：『自然啊！這棵樹的自身，能給我做個證人！』

騙子所說的話兒，究竟是什麼意思，審判官也摸不着頭腦，他只得說道：『明天一早，你們倆都到埋藏金銀的地方去，我要去聽那棵樹的口供！』

於是騙子急忙忙跑到他的父親那裏，告訴他經過的情形，並就他父親耳邊私語道：『我有個計策，如果你能幫助我，我們不但可以得着現在所有的金銀，並且要叫那呆子再給我們這麼多的數目。』他把這個計策，如此如此的對着他父親耳朵說了進去，這老人就去將他的騙術預備好了。

到第二天早晨，審判官，騙子，和呆子，都來到樹底下。騙子對審判官說：『如果你審問這棵樹，那一個拿了金銀，這棵樹或能答復你。』

審判官嚴辭詰問道：『那一個拿了這許多金銀的？』

樹頂忽然來了一個聲音，說道：

『偷金銀的，是這個呆子。』

審判官覺得聲音有些奇怪，擡

頭把這棵樹視察一番，却看不見有

什麼人。但他想了一想，這樹梢必定

有個人在那裏；否則，不會發出人的

聲音。他於是吩咐他的差役，在樹根

底下燒起火來。幾分鐘工夫，火兒燒

着了，火煙一陣陣捲將起來，火焰的

舌頭，不一會開始向樹枝裏面射去。

這時候他們驚然的聽見上面一個



了來下地將翻斗斜個一人老的壞嚇的幸不那

很大的叫痛聲音，那不幸的嚇壞的老人，一個斛斗翻將地下來了。

『哈哈！』審判官猶笑道：『這樹已說出牠的口供了，這是很明白的，騙子就是偷金銀的賊了。打打這個騙子！打到他把金銀還了，呆子才罷！』

可見一個人設下陷阱想害別人的，定然是他自己跌到陷阱裏去。

那個殺了水獺的兒子

水獺對着鼠鹿說道：「鼠鹿老朋友！你可能替我看顧孩子，一直等到我回來麼？我現在要去河裏捉魚，等我回來後，我將把我所捕獲的東西，分些給你。」鼠鹿答道：「很好！你去幹你的；我看守着你的孩子罷！」於是水獺就去河裏捉魚。

現在不講水獺往河下捕魚的事情，且講啄木鳥唱「戰鑼調」時所發生的事件。這鼠鹿是祝捷跳舞的主要跳舞員，當牠跳舞時，牠的腳踏在水獺的嬰孩身上，竟把牠們踏死了。一會兒水獺帶了一串魚回家，看見牠的兒子都被殺死，大叫起來道：「鼠鹿朋友！怎麼樣我的嬰孩都已死了？」鼠鹿回答道：「因為啄木鳥到這裏來唱那「戰鑼調」，我是祝捷跳舞的主要跳舞員，所以我就跳舞起來，竟忘記了你的孩子，踏到牠們身上。」

水獺聽了這番話，跑到蘇路茫王那裏，控訴鼠鹿殺了牠的孩子。牠匍伏着說道：『陛下的愚賤奴才，冒昧上陳，求陛下寬恕！因爲朋友鼠鹿殺了奴才的孩子，奴才要想知道鼠鹿這種行爲，依照萬國公法，還是有罪呢？還是沒有罪呢？』蘇路茫王答道：『如果鼠鹿做這場事情是故意的，牠斷然是犯了死罪。』王於是傳見鼠鹿。

鼠鹿走到王的面前，王問水獺：『你告牠是何罪案？』水獺道：『奴才控牠故意殺害奴才的孩子，奴才要聽萬國公法的判斷。』王向鼠鹿問道：『水獺的孩子被殺，是你幹的事情麼？』鼠鹿答道：『這個固然是我，但我雖幹了這個，却要懇求寬宥的！』王說：『那麼，你殺了水獺的孩子們，究竟是怎麼一個緣故呢？』鼠鹿說：『奴才因爲啄木鳥來了，唱那「戰鐘調」，陛下是明白的，奴才原是祝捷跳舞的主要跳舞員，因此奴才跳舞時，竟忘記了水獺的孩子，奴才踏在牠們身上，把牠們踏死了。』

王差人去找那啄木鳥來，啄木鳥來了後，王說：『啄木鳥！唱戰鎗調的，是你麼？』啄木鳥說：『確是我唱，因為奴才看見那大壁虎帶着刀兒所以唱的。』王說：『如果是這樣，啄木鳥並沒有罪過！』

王於是吩咐傳見大壁虎，壁虎走到時，王便問牠道：『壁虎！這個可是你，你曾帶着你的刀子麼？』壁虎回答道：『奴才帶刀子，因為奴才看見烏龜穿上了牠的鎧甲！』

因此烏龜也被王傳見。王問烏龜道：『烏龜！你為何穿了你的鎧甲呢？』烏龜回答道：『奴才穿這個，因為奴才看見蟹王拖着牠的三面快口長槍。』



蘇路茫王復傳龍蝦來訊問

王再差個使者傳見蟹王，問道：「蟹王！你爲何拖着你的三面快口長槍呢？」蟹王答道：「因爲奴才看見龍蝦背着牠的長矛。」

王復差人傳見龍蝦，說道：「龍蝦！這個是你麼？你曾背着你的長矛麼？」龍蝦回答道：「陛下！這確是我。」「你爲何背着這長矛呢？」「因爲奴才看見水獺來河下吞噬奴才自己的孩子。」

於是蘇路茫王說道：「呀！這樣看來，你水獺是犯罪的人；你的孩子死了，你來訴冤，依照萬國公法，是不准你控這鼠鹿哩！」

獨一無二的酋長和奸猾的小豺

從前有個大叢莽，裏面住着一隻大獅，牠是這全部四週曠野的酋長。每日裏牠常離開牠的巢穴，這巢穴是在一處石壁內極深暗的地方。獅子咆哮起來，那聲音來得極大，而且又是很憤怒的樣子，叢莽內其餘的野獸（都是牠的小百姓），都害怕的不得了，這裏那裏的奔逃。這獨一無二的酋長，攫住了牠們，把牠們殺卻，然後狂吞大嚼當做大餐吃了。

這樣經了好久好久，直到末了，叢林內除卻兩個小豺之外，竟沒有養活着的衆生；而這兩個小豺原是一對夫妻啊！

可憐小豺度着極其艱難困苦的日子，或向這路跑，或向那路跑，躲避那可怖的至尊無二的酋長。每日裏那小雌豺常對她的丈夫說：『我很怕今天牠要捉住我們！你可聽得牠的咆哮麼？』雄豺回答道：『哦，我愛！我愛！不要

怕！我將保護你。且讓我們再跑一里兩里路。來來！趕快！趕快！趕快！『於是牠們倆盡牠們的力量快跑。』

這樣牠們過了好多時候。一天，天氣很是清和，牠們又聽見獅子咆哮着；小雌豹說道：『丈夫！丈夫！我覺得害怕極了！這酋長如此的發怒，一定要將我們捉去，登時殺却。我們每天東奔西跑，腳也跑軟了，如何是好？』雄豹回答道：『放心！我們當能拯救我們自己。我有一個妙計，你來！我將指示你如何排佈啊！』

這奸猾的小豹，怎樣辦法呢？牠們非但不向外邊逃跑，反而跑到大獅穴裏來；獅子看見牠們來了，又再咆哮一聲，把牠的鬃毛搖了搖，說道：『你這小賤物！來！讓我立時吃了。我三天裏不曾吃大菜，每天跑山跑谷，找尋你們，總找不着。來！讓我吃了罷！』一面說着，一面磨牙切齒的，那情狀真是可怕極了。但是小雄豹靜靜的走近獅子面前，說道：『哦！大酋長！我們大家都知道你是

我們的大王。但是近來這叢莽裏又來了一個酋長，比你還要大得多，牠想攔住我們，把我們吃了，因此我們不得不逃到大王這樣來躲避哩。」

獅子咆哮道：「你說的是什麼意思？這叢莽裏除了我沒有別的什麼王！」小豺回答道：「呀！陛下！實際上誰也都是這麼想。但是新來的這個酋長真個如我們所說，我們是已經親眼看見的，你簡直不能和牠比較哩！——牠的比較你，無異你的比較我們！——牠的臉孔憤怒得如火似的，牠的腳步好像雷鳴，牠的能力真是至高無上了！」



前面子獅近走的靜靜豺小

獅子把牠們的話兒截斷，說道：『沒有這回事；但你說了這麼多，你且指示我那個會長來，那麼我可即刻把牠誅滅了。』

於是小豺們領着獅子向前跑，一直跑到一處極大的泉水邊沿，小豺就叫獅子看那水裏獅子自己的反影，說道：『陛下看呵！這裏就是我們所說的那可怕的大王了！』獅子望泉水裏看下去，果然看見水裏還有一隻很大的獅子，頓時憤怒起來，一面咆哮，一面抖着牠的鬃毛；只見那水裏的獅子，也搖起牠的鬃毛，外貌也是非常凶猛，正在那兒和牠挑戰呢！獅子看見牠的敵人，如此放肆，憤怒極了，就跳下水去，撲殺那個仇敵；那曉得水裏並沒有別的獅子——僅是牠自己的一個反影——而泉水的邊岸，又如此險峻，獅子再也不能夠跑上來懲罰小豺。小豺們却在岸上偷看獅子落在深潭裏掙扎了好一會，就沉下去爬不起來了。小豺們把石頭從上面拋到牠身上，環繞這泉水跳舞，一面兒唱着：『阿哦！阿哦！阿哦！阿哦！樹林裏的大王死了！死了！我們已殺

了這個大獅子，牠是險些兒要把我們殺了。阿哦！阿哦！阿哦！阿哦！阿哦！

婆羅門教徒與老虎和六個公斷人

古時有個婆羅門教徒，沿一條大路步行，遇到一個鐵檻，內裏關着一隻大老虎；這老虎是被村裏人捉住關在檻內的。

婆羅門教徒走過時，老虎喊叫起來，並對他說道：『羅門兄弟！羅門兄弟！可憐我啊！讓我跑出檻外一分鐘，僅只喝點清水，因為我要渴死了！』羅門教徒回答道：『不！假使我放你出檻，你要把我吃了的！』老虎哀求道：『呀！慈悲



救求徒教門羅婆向虎老

的爺爺！我斷然不肯這樣忘恩負義的，只讓我跑了出來，那麼，我可以喝點清水，仍舊回到檻裏！』羅門教徒替牠可憐，就把檻門打開；但是他才把檻門打開，老虎便跳出來，說道：『現在我想先吃你，然後再去喝水呢！』羅門教徒說道：『只求你不要急急的把我殺了，讓我們先去請教六位的意見；如果他們都說這是正當的，是應該的，那麼，你就把我處死，我也死得甘願呢！』老虎回答道：『很好！就照你所說的話兒，我們先去請教六位的意見再講。』

於是羅門教徒和老虎向前走去，遇着一棵喬木。羅門教徒對着喬木說道：『喬木！喬木！你可聽着，給我們判斷一下子。』喬木答道：『爲了什麼事情要我給你判斷？』羅門教徒說道：『這個老虎求我放牠出檻喝點兒清水，並且允許我，假使我放牠出來，牠決不肯害我。現在我放了牠出來，牠倒要來吃我了，這種辦法是正當麼？究竟牠應該不應該如此呢？』

喬木回答道：『在夏季裏，我的大枝底下時常有人來乘涼，可是一到秋